

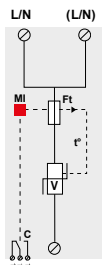
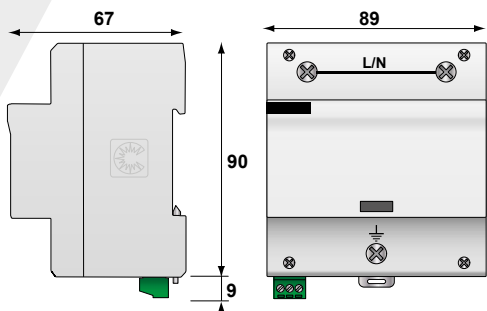


DS500E-400

DS500E SERIES



- Type 1 + 2 surge protector
- limp: 50 kA on 10/350 μ s impulse
- Imax: 200 kA on 8/20 μ s impulse
- Internal disconnection with indicator
- Remote signaling
- EN 61643-11, IEC 61643-11 compliance



V: High energy varistor network
 MI: Disconnection indicator
 Ft: Thermal fuse
 t°: Thermal disconnection system
 C: Contact for remote signal

Characteristics

CITEL Model	DS500E-400	DS500E-320	DS500E-230
Description	Type 1+2 AC surge protector 1-pole		
Network	230/400 V	230/400 V	230/400 V
Max. AC operating voltage	Uc 440 Vac	320 Vac	255 Vac
Temporary Over Voltage (TOV) Characteristics - 5 sec.	UT 580 Vac withstand	335 Vac withstand	335 Vac withstand
Temporary Over Voltage (TOV) Characteristics - 120 mn	UT 770 Vac disconnection	440 Vac disconnection	440 Vac disconnection
Residual current <i>Leakage current at Uc</i>	Ipe < 3 mA	< 3 mA	< 3 mA
Max. Load current <i>(if connection serie)</i>	IL 100 A	100 A	100 A
Follow current	If None	None	None
Nominal discharge current <i>15 x 8/20 μs impulses</i>	In 50 kA	50 kA	50 kA
Max. discharge current <i>max. withstand @ 8/20 μs by pole</i>	Imax 200 kA	200 kA	200 kA
Impulse current by pole <i>max. withstand 10/350μs</i>	limp 50 kA	50 kA	50 kA
Specific energy by pole	W/R 625 kJ/ohm	625 kJ/ohm	625 kJ/ohm
Protection level <i>@ In [8/20μs]</i>	Up 2.2 kV	1.8 kV	1.8 kV
Residual voltage <i>@ 5kA [8/20μs]</i>	Up-5kA 1.3 kV	0.9 kV	0.8 kV
Admissible short-circuit current	Iscrr 50000 A	50000 A	50000 A
Associated disconnectors			
Thermal disconnector	internal		
Fuses	Fuses Type gG - 500 A		
Installation ground fault breaker	Type «S» or delayed		
Mechanical characteristics			
Dimensions	see diagram		
Connection to Network	By screw terminals : 6-35 mm ²		
Disconnection indicator	1 mechanical indicator		
Remote signaling of disconnection	output on changeover contact		
Mounting	Symmetrical rail 35 mm [EN60715]		
Operating temperature	-40/+85°C		
Protection rating	IP20		
Housing material	Thermoplastic UL94-V0		
Standards			
Compliance	IEC 61643-11 / EN 61643-11		
Certification	EAC		
Part number			
	3964	63166	500230

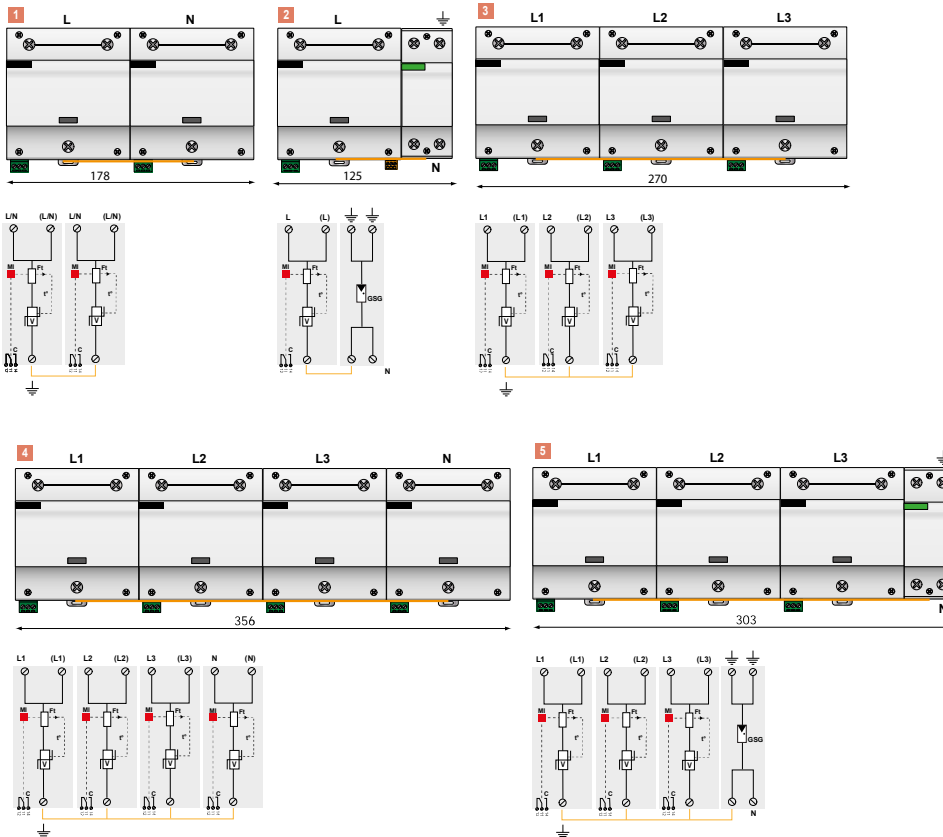
DS502E, DS503E, DS504E



DS502E-230/G

DS50x E-xxx/G

- « x » = Configuration CT1 (common mode)
- « G » = Configuration CT2 (common and differential mode)
- Operating/nominal voltage
- « E » = «Multi-Varistor» technology
- Number of protected poles (2, 3 or 4)



- V: High energy varistor network
- GSG: Specific gas Tube
- Ft: Thermal fuse
- C: Remote signaling contact
- t°: Thermal disconnection system
- MI: Disconnection indicator

Model	P/N	Network	AC system	Protection Mode	I _{total}	Up L/PE	Up L/N	Up N/PE	Diagram
DS504E-320/G	64017	230/400 V 3-phase+N	TT-TNS	L/N et N/PE	100 kA	-	1.8 kV	1.5 kV	5
DS504E-230/G	5042301	230/400 V 3-phase+N	TT-TNS	L/N et N/PE	100 kA	-	1.8 kV	1.5 kV	
DS504E-400	64020	230/400 V 3-phase+N	IT	L/PE and N/PE	200 kA	2.2 kV	-	2.2 kV	4
DS504E-320	504320	230/400 V 3-phase+N	TNS	L/PE and N/PE	200 kA	1.8 kV	-	1.8 kV	
DS504E-230	64021	230/400 V 3-phase+N	TNS	L/PE and N/PE	200 kA	1.8 kV	-	1.8 kV	
DS503E-400	3965	230/400 V 3-phase	IT	L/PE	150 kA	2.2 kV	-	-	3
DS503E-320	64023	230/400 V 3-phase	TNC	L/PE	150 kA	1.8 kV	-	-	
DS503E-230	64024	230/400 V 3-phase	TNC	L/PE	150 kA	1.8 kV	-	-	
DS502E-320/G	64026	230 V single phase	TT-TN	L/N et N/PE	100 kA	-	1.8 kV	1.5 kV	2
DS502E-230/G	5022301	230 V single phase	TT-TN	L/N et N/PE	100 kA	-	1.8 kV	1.5 kV	
DS502E-400	64028	230 V single phase	IT	L/PE and N/PE	100 kA	2.2 kV	-	2.2 kV	1
DS502E-320	64029	230 V single phase	TN	L/PE et N/PE	100 kA	1.8 kV	-	1.8 kV	
DS502E-230	64030	230 V single phase	TN	L/PE and N/PE	100 kA	1.8 kV	-	1.8 kV	



CITEL

SAFETY INSTRUCTIONS
 CONSIGNES DE SECURITE
 SICHERHEITSHINWEISE
 ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
 AVVERTENZE IMPORTANTI
 AVISOS IMPORTANTES
 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
 安全須知



*This document could be modified without notice.
 Updated Information on Website.*

*Ce document peut être modifié sans préavis.
 Informations à jour sur site web.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
 Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Este documento puede ser modificado sin previo aviso.
 Información actualizada en el sitio web.*

*uesto documento può essere modificato senza preavviso.
 Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.*

*Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.
 Informação atualizada no website.*

*В документ могут вноситься изменения.
 Актуальную информацию смотрите на нашей
 WEB-странице.*

*měny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího
 upozornění.*

Aktuální informace najdete na naší webové stránce.

*本文件的修改恕不另行通知。
 查看最新文件请登陆公司网站。*

www.citel2cp.com
www.citel.de
www.citel.us
www.citel.com.cn
www.citel.ru
www.citel.cz



ATTENTION !

GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated network (see table 1).
- In case of red indicator, the surge protector must be replaced.



ATTENTION !

FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les parafoudres sont utilisés en fonction d'un réseau déterminé (voir table 1).
- En cas d'indicateur passant au rouge, le parafoudre doit être remplacé.



WARNING !

D

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind nach der max. Spannung auszuwählen (siehe Tabelle 1).
- Ist die Anzeige im Sichtfenster auf ROT umgeschaltet, so ist das Modul DEFECT und muss ausgetauscht werden.



ATENCIÓN !

ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalación eléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- Las protecciones contra sobretensiones transitorias se usan en relación con una red determinada (ver tabla 1).
- Se debe sustituir la protección cuando el indicador esta puesto en rojo.



ATTENZIONE !

IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Le protezioni da sovratensione devono essere scelte in funzione della corrente alternata di rete (vedere la tabella 1).
- Nel caso in cui si accenda l'indicatore rosso, l'unità di protezione da sovratensione deve essere sostituita.



AVISO !

PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- A protecção deve ser escolhida de acordo com a rede eléctrica AC (ver quadro 1).
- Caso o indicador vermelho esteja activo, dever-se-á substituir a protecção.



ВНИМАНИЕ!

RUS

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- параметры сети должны соответствовать характеристикам изделия (см. таблицу 1).
- при обнаружении индикатора состояния красного цвета изделие должно быть заменено.



VAROVÁNÍ

CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodiče přepětí je zapotřebí zvolit a používat tak, aby odpovídaly napájecí síti (viz tabulka 1).
- Pokud ukazatel správné funkce má ČERVENOU barvu, pak svodič/modul je VADNÝ a musí být vyměněn.



安全須知!

中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文件所规定的条件下使用；
- 请根据不同的电源网络制式选用浪涌保护器，参见 Table 1；
- 当状态指示变为红色时，须及时更换浪涌保护器；